

**Zeitschrift:** Jeunesse et sport : revue d'éducation physique de l'École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Herausgeber:** École fédérale de gymnastique et de sport Macolin

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 10: Transfert dans l'éducation physique

  

**Artikel:** Problèmes de transfert sous l'aspect de l'individuation et de la socialisation dans l'éducation physique

**Autor:** Widmer, Konrad

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-997579>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Problèmes de transfert sous l'aspect de l'individuation et de la socialisation dans l'éducation physique

Konrad Widmer

## Introduction

Dans l'éducation physique on peut distinguer deux intentions, l'«éducation à la performance sportive» et l'«éducation par l'activité sportive».

Dans l'«éducation à la performance sportive», il s'agit d'inciter la jeune personne à faire du sport, et de lui permettre ainsi de porter ses aptitudes physico-psychomotrices à leur optimum.

L'essence de l'«éducation par l'activité sportive» pourrait être: conduire la jeune personne, par l'activité sportive, à l'individuation et à la socialisation.

Par «individuation» on entend l'ensemble des processus psychiques qui rendent la jeune personne capable de se comporter comme une personnalité indépendante. Par «socialisation» on entend l'ensemble des processus psychiques qui rendent la jeune personne capable d'accomplir ses tâches dans les différents milieux sociaux dans lesquels elle se trouve.

Le devoir de l'individuation et de la socialisation dans l'enseignement du sport est en rapport direct avec le problème du transfert, avec la question de la possibilité d'utiliser une qualification acquise dans une situation A pour surmonter une situation B. Dans ce contexte, il faut faire la distinction entre le *transfert intrasportif* et le *transfert extra-sportif*.

## Questions concernant le transfert intrasportif

Par transfert intrasportif on entend le transfert de qualifications sportives d'un mouvement à l'autre, d'une discipline à l'autre. En rapport avec l'individuation et la socialisation, les questions suivantes se posent:

- Les habiletés physiques développées dans une discipline sont-elles transférables à d'autres disciplines ?
- L'intérêt pour une discipline sportive se laisse-t-il transférer sur le sport en général ?
- Les jugements et attitudes tirés d'expériences sportives isolées sont-ils valables pour le sport tout entier ?
- La disposition à prendre des décisions et la volonté d'assumer des responsabilités, une fois acquises, sont-elles efficaces dans n'importe quelle activité sportive ?



(Photo Keystone)

au travail

- Des structures comme le contrôle du mouvement, la tactique, la vision du jeu sont-elles transférables d'une discipline à l'autre ?
- Les qualifications éthico-sportives interviennent-elles dans toutes les activités sportives ?
- Plaisir et satisfaction dans une discipline déterminée se transfèrent-ils sur l'activité sportive en général ? — La faculté de surmonter la peur est-elle valable pour une seule discipline ou pour l'activité sportive en général ?
- L'adaptation, la distance et la vision du rôle n'interviennent-ils que dans une discipline déterminée ou peut-on généraliser l'apprentissage d'un rôle ?
- Une relation positive ou négative entre le maître et l'élève ou entre les élèves a-t-elle une influence dans tous les secteurs de l'activité sportive ou uniquement dans des situations déterminées ?

Ces points interrogatifs et encore beaucoup d'autres questions concernant le transfert intrasportif n'ont pas encore trouvé de solution empirique. Les recherches ont montré qu'un «auto-transfert» n'a lieu que dans des conditions déterminées, mais que le transfert peut être appris et par conséquent également enseigné. On se demande donc s'il ne serait pas indiqué que le maître d'éducation physique opère en faveur d'un transfert des qualifications d'individuation et de socialisation, même si la science sportive empirique ne peut lui fournir que peu de réponses sûres.

## Questions concernant le transfert extra-sportif

Par transfert extra-sportif on entend le transfert de qualifications sportives à d'autres secteurs extra-sportifs de la vie, comme l'école, la famille, la profession et la vie publique. Dans ce domaine, les opinions sont encore plus contradictoires que dans celui du transfert intrasportif. Elles vont du refus catégorique jusqu'à l'affirmation sans critique, en passant par les résultats empiriques formulés avec prudence et l'acceptation d'un transfert dans certaines conditions.

Dans ce cas également, on peut se poser les questions suivantes:

- L'activité sportive contribue-t-elle à remplir d'autres tâches scolaires ? (Les bons sportifs sont-ils également de bons élèves ?)



Ecouter attentivement

à l'entraînement

- Les jugements et les attitudes sont-ils efficaces dans d'autres secteurs de la vie en dehors du sport ?
- La disposition à prendre des décisions et la sportivité se laissent-elles également transférer sur le comportement social en dehors du sport ? (Le sport promeut-il le caractère ?)
- L'intelligence sportive (vision du jeu, créativité, etc.) est-elle transférable à d'autres secteurs mentaux extra-sportifs ? (Les sportifs doués se montrent souvent ignorants et naïfs dans les domaines de la politique et de la profession).
- La facilité relative avec laquelle on a appris un rôle dans le sport, se reflète-t-elle également sur d'autres secteurs extra-sportifs de la vie ?
- La satisfaction possible dans le sport (vivre une performance, plaisir, engagement) contribue-t-elle au bien-être général ?

Dans le domaine du transfert extra-sportif, il faut être extrêmement prudent. Les enquêtes empiriques sont

très difficiles, étant donné que souvent la cause et l'effet ne peuvent être distingués avec l'exactitude voulue, et aussi parce qu'il est impossible de contrôler de façon optimale tous les facteurs convergents qui sont des éléments variables. Notamment l'activité sportive et l'enseignement de l'éducation physique ne doivent pas être légitimés sur la base d'affirmations non fondées sur le transfert. Les affirmations généralisées concernant le transfert comme par exemple «Le sport promeut le caractère» nuisent plus qu'elles ne profitent à l'enseignement du sport. De l'autre côté, il faut supposer que si certaines conditions caractérielles sont données et s'il y a un stimulus pédagogique, le transfert extra-sportif est possible. Dans ce cas également, on peut se demander si le maître d'éducation physique ne devrait pas suggérer un transfert par l'intermédiaire d'un modèle et en rendant les élèves conscients des facteurs qui peuvent être généralisés, même si des résultats bien fondés font encore défaut. Peut-être y a-t-il quelque chose comme le courage au transfert qui pourrait être postulé comme devoir pédagogique.

## Le programme de travail du symposium

Kurt Egger

### But du symposium

Au terme de la manifestation, les participants devront

- connaître les bases d'un essai de travaux scientifiques dans le domaine de la psychologie du transfert
- saisir son importance pour l'apprentissage de modifications dans le comportement moteur, ainsi que dans le comportement individuel et social et
- pouvoir tirer les conséquences pédagogiques pour le sport à l'école, le sport des loisirs et le sport de haute performance.

### 1re partie:

#### Circonscription et définition des deux problèmes: éducation au sport et éducation par le sport

- Transfert dans le domaine du comportement moteur
- Transfert dans le domaine du comportement individuel et social

Dans cette première partie du symposium, il s'agit d'illustrer, à l'aide d'exemples tirés du sport, l'importance du problème complexe du transfert. Le but de ces exemples pratiques n'est pas de donner des solutions, mais d'animer la discussion qui suivra.

### 2e partie:

#### Transfert dans le domaine du comportement moteur.

##### Discussions en groupes de travail

#### Peut-on entraîner généralement l'adresse ?

On pourrait également demander: Y a-t-il une faculté générale pour apprendre des capacités motrices ? Y a-t-il un facteur d'exercice général dans l'apprentissage de mouvements sportifs ? L'adresse a-t-elle un caractère spécifique ou s'agit-il d'une orientation plus large ? Ce que l'on définit comme adresse dans l'apprentissage de tâches motrices, dépend-il tout aussi bien de facteurs généraux que de facteurs spécifiques ? Il n'est guère probable que l'on trouvera des réponses précises à ces questions. Toutefois, la discussion de ce problème du caractère général respect. de la spécificité de l'adresse peut avoir de profondes conséquences pour l'enseignement pratique.

#### Peut-on entraîner la force, la vitesse et l'endurance de façon formelle, indépendamment des disciplines sportives

Cette question vise également à une définition plus précise du degré de généralité respectivement de spécificité des facteurs de condition physique.